

TO WHOM IT MAY CONCERN

Budapest XII  
Hatarör út 37  
H-1122 Ungarn  
Telefon: (36) (1) 355 7320  
Telefax: (36) (1) 375 3803  
E-post:  
Danishembassy@Pronet.hu

Bilag

Journalnummer

18. marts 1999

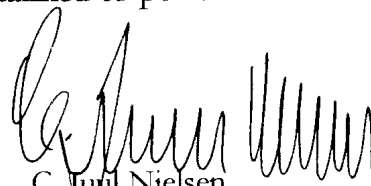
Mrs. Elzbieta Pedersen has been employed with the Royal Danish Embassy in Warsaw from July 1996 as the personal secretary and Danish/Polish, Polish/Danish translator to the Ambassador.

In this capacity she has been responsible for all secretarial work related to the Ambassador's office including his correspondence in Polish, Danish and English. She has had own authority to decide on the Ambassador's diary, official protocol arrangements, travelling schedules, etc.

Beside these duties she has been responsible for the entire stationary of the Embassy and other administrative matters, especially involving the local Polish staff of the Embassy.

Mrs. Elzebieta Pedersen has carried out her duties with great sense of responsibility, precision and care. She is able of working independently and with good initiative of her own. Her skills in Danish and English are excellent and she is a talented personal interpreter. At the same time she has been well liked by colleagues and has proved to be a good team-player.

To conclude, the Embassy and I myself have been very satisfied with her work and on my transfer to Budapest as new Danish Ambassador to Hungary and Croatia I can warmly recommend her as a good and responsible colleague, fully qualified to perform the duties mentioned.



C. Juul Nielsen  
Ambassador of Denmark



# BORNHOLMS LANDØKONOMISKE FORENING

Kannikegård \* Rønnevej 1 \* 3720 Åkirkeby  
Telefon 5697 5310 \* Telefax 5697 5827 \* Giro 4 11 22 29



Afd.: Lone Jensen

Åkirkeby d. 12.03. 1996

Elzbieta Pedersen har gennem de seneste år virket som tolk og oversætter ved indtil flere kurser, som vi på Bornholms Landøkonomiske Forening har afholdt for polske landbrugsrådgivere og landbrugsskolelærere.

Elzbieta behersker dansk på et højt niveau såvel skriftligt som mundtligt. Hun er meget kvik og hurtigt opfattende, hvilket, sammenholdt med den gode forståelse af det danske sprog, sætter hende i stand til at oversætte og tolke indenfor emner, som hun ikke umiddelbart har kendskab til.

Hun er meget omhyggelig i sit arbejde. Hun er fleksibel og meget omgængelig.

Samarbejdet med Elzbieta har altid været godt og til alles tilfredsstillelse. Hun har fået ros fra alle de kursister, som hun har tolket for.

Såfremt De måtte ønske yderligere information om Elzbieta, er De velkommen til at kontakte mig på tlf: DK 56 97 53 10.

A handwritten signature in cursive script that reads "Lone Jensen".

Lone Jensen



Rønne, d. 31 marts 1995

I de seneste 2 år har VUC Bornholm tilrettelagt og gennemført uddannelseskurser for polske turistplanlæggere fra Slupsk Amt hvor Elzbieta Pedersen har fungeret som tolk, oversætter samt turistguide.

Det var netop takket være Elzbietas solide branchekendskab (bl. fra VUC turistvejlederkursus 1991 - 92) samt beherskelse af dansk på et højt niveau i både skrift og tale kan man tale om virkelig gode resultater af vore kurser.

Videre kunne hun vejlede kursusleder, lærere og besøgssteder om de særlige samfundsmæssigt og kulturelt betingede forskelle, de burde være opmærksomme på.

Endelig blev hun straks accepteret af kursisterne, vandt deres fortrolighed og kunne let formidle ønsker og forventninger på en god måde.

Ønsker De flere oplysninger om Elzbieta er De velkommen til at kontakte VUC Bornholm.

Kursuskoordinator

*Verner Fält-Hansen*

Verner Fält-Hansen

Voksenuddannelsescenter  
BORNHOLM

FOTOKOPI  
ATT. *ll*

## Almen Voksenuddannelse

# Bevis for voksenprøven Særligt fagtilbud

Statskontrolleret prøve

Kursistens navn Elzbieta Pedersen	Personnummer 120666-2502
--------------------------------------	-----------------------------

Fag Bornholms lokalsamfund før og nu	Prøvetidspunkt maj 1992	Prøvekarakter <i>13</i>
---	----------------------------	----------------------------

Voksenuddannelsescentrets navn og adresse

**VUC BORNHOLM**  
Voksen Uddannelses Center  
Krystalgade 9-11, 3700 Rønne  
Telefon kontor 56 95 01 06  
Telefon studievejledning 56 95 88 41

Forstander: Dato og underskrift

Den 29. maj 1992

*D. Hendriksen*

Dorthe Hendriksen  
kst. forstander

### Kulturministeriet

Direktoratet for Folkeoplysning, Frie Grundskoler m.v.

Voksenuddannelsescenter  
BORNHOLM  
FOTOKOPI  
ATT. *46*

## Almen Voksenuddannelse

# Bevis for voksenprøven Mediekundskab

Statskontrolleret prøve

Kursistens navn Elzbieta Pedersen	Personnummer 120666-2502
--------------------------------------	-----------------------------

Prøvetermin Maj 1992	Opnået prøvekarakter //
-------------------------	----------------------------

Voksenuddannelsescentrets navn og adresse

**VUC BORNHOLM**  
Voksen Uddannelses Center  
Krystalgade 9-11, 3700 Rønne  
Telefon kontor 56 95 01 06  
Telefon studievejledning 56 95 88 41

Forstander: Dato og underskrift

Den 29. Maj 1992

*D. Hendriksen*

Dorthe Hendriksen  
Kst. forstander

Kulturministeriet

Direktoratet for Folkeoplysning, Frie Grundskoler m.v.

D Y P L O M

POLICEALNEGO STUDIUM ZAWODOWEGO

Elżbieta Krzyżyna KULIŃSKA  
(imię i nazwisko)

urodzona dnia 12 czerwca 1966 r.  
w Warszawie woj. -

ukończyła naukę w Policealnym Studium  
Technicznym Studium Sterotypu i Żyłków Drukarskich  
w Warszawie woj.

o 2-letnim okresie nauczania na podbudowie

Planem Ogólnokształcącego

złożyła egzamin z przygotowania zawodowego z wy-  
nikiem dostatecznym

i uzyskała prawo używania tytułu:

technik ekonomista

o specjalności Ekonomika i Organizacja

Transportu Lotniczego



OPIEKUN ODDZIAŁU

DYREKTOR

Nr 8747/9352

Warszawa, dnia 10 czerwca 1987 r.



Elżbieta Kulińska  
(podpis właściciela)

Dyplom jest dokumentem stwierdzającym posiadanie kwalifikacji określonych w zarządzeniu Ministra Oświaty i Wychowania z dnia 10 stycznia 1983 r. w sprawie organizacji policealnego studium zawodowego dla młodzieży niepracującej (Dz. Urz. Min. Ośw. i Wych. Nr 1, poz. 4 z 1983 r.) lub zarządzenia Ministra Oświaty i Wychowania z dnia 23 lipca 1974 r. w sprawie statutu średnich szkół ogólnokształcących dla pracujących i średnich szkół zawodowych dla pracujących (Dz. Urz. Min. Ośw. i Wych. Nr 8, poz. 63 z 1974 r. i Nr 2, poz. 7 z 1983 r.) oraz zarządzenia Ministra Oświaty i Wychowania z dnia 10 sierpnia 1982 r. w sprawie egzaminu z nauki zawodu, przygotowania zawodowego i nadawania tytułów kwalifikacyjnych w szkołach zawodowych (Dz. Urz. Min. Ośw. i Wych. Nr 11, poz. 59 z 1982 r.).

Min. Ośw. i Wych. 05-14-11/203/A  
SZGraf. 0167-17.00-84-III 70.010